

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 February 2018
Russian
Original: English

**Записка Генерального секретаря о дне выборов для
заполнения вакансии в Международном Суде**

1. В письме от 6 февраля 2018 года судья Хисаси Овада (Япония) в соответствии с пунктом 4 статьи 13 Статута Суда информировал Председателя Суда о том, что 7 июня 2018 года он уходит в отставку с должности члена Суда. Копия письма судьи Хисаси Овады была препровождена Генеральному секретарю в письме Председателя Суда от 6 февраля 2018 года. Таким образом, 7 июня 2018 года в Суде откроется вакансия, которая в соответствии с положениями Статута Суда должна быть заполнена путем проведения выборов.
2. В статье 14 Статута Суда предусматривается следующее:

«Открывшиеся вакансии [образующиеся в случае подачи членами Суда заявлений об отставке] заполняются тем же порядком, который установлен для первых выборов, с соблюдением нижеследующего правила: в течение месяца после открытия вакансии Генеральный секретарь приступает к посылке приглашений, предусмотренных статьей 5, а день выборов устанавливается Советом Безопасности».
3. В пункте 1 статьи 5 Статута далее предусматривается следующее:

«Не позднее чем за три месяца до дня выборов Генеральный секретарь Объединенных Наций обращается к членам Постоянной Палаты Третейского Суда, принадлежащим к государствам — участникам настоящего Статута, и к членам национальных групп, назначенных в порядке пункта 2 статьи 4, с письменным предложением о том, чтобы каждая национальная группа указала, в течение определенного срока, кандидатов, могущих принять на себя обязанности членов Суда».
4. Поскольку день выборов устанавливается Советом Безопасности, предлагается, чтобы Совет рассмотрел этот вопрос на одном из ближайших заседаний с учетом того обстоятельства, что предложение Генерального секретаря о выдвижении кандидатур должно быть отправлено не позднее чем за три месяца до дня выборов. Генеральный секретарь намерен направить соответствующие письменные сообщения как можно скорее.
5. В день, установленный Советом Безопасности, Совет и Генеральная Ассамблея проведут одновременные выборы. Срок полномочий избранного судьи начнется в день его избрания обоими органами. Согласно статье 15 Статута Суда, избранный член Суда остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника, который в данном случае истекает 5 февраля 2021 года.

